

PUSH ORTHO ANKLE ORTHESIS AEQUI

INTRODUCTION

Push Ortho products provide effective solutions in the case of a disorder or reduced functioning of the locomotor apparatus. Approved by physicians and scientists.

Your new ankle orthosis is a Push ortho product, characterised by a high level of effectiveness, comfort and quality. The Push Aequi increases ankle stability and helps to control pain. This increases physical strength. Mechanical support, adjustable pressure and good position retention constitute the basis of its performance.

Push ortho products are innovative and are manufactured for you with great care. This ensures maximum security and more freedom of movement. To promote satisfied use.

Read the product information carefully before you use the Push Aequi. If you have any questions, please consult your reseller or send an e-mail to info@push-brace.com.

PRODUCT CHARACTERISTICS

The Push Aequi is an effective ankle orthosis, which strikes a balance between efficient mechanical support of an unstable ankle and good wearer comfort. The rigid support is situated exclusively on the medial (inner) side of the ankle and has a cavity for the malleolus. The lateral side is made from preformed foam, which easily adapts to the individual anatomy. The bracing material is constructed in such a way that it is very rigid in the centre, becoming softer towards the edges to ensure a good fit and wearer comfort. The orthosis is fastened by means of a diagonal strap. The elastic straps apply pressure around the ankle. The Push Aequi can be used in the functional treatment of ankle injuries and as a long term support in cases of chronic ankle instability. The inversion/eversion movement (inward / outward movement of the foot) is restricted while plantar/dorsal flexion (bending and stretching) is allowed, for adequate freedom. This means that no inhibition is felt during normal walking and running. The numbers on the straps make fitting the orthosis simplicity itself! The Push Aequi is worn over the sock, and optimal stabilisation can only be achieved if it is worn with a closed (lace-up) shoe.

INDICATIONS

- Serious (residual) instability (under high stress)
- Treatment of acute lateral ankle ligament lesions
- Follow-up treatment of conservative or operated ankle fractures.
- Arthrosis with instability without accumulation of fluid
- Secondary prevention of ankle ligament lesions (under high stress without accumulation of fluid)

There are no known disorders where the orthosis cannot or should not be worn. In the case of poor blood circulation in the limbs, a orthosis may cause hyperaemia. Avoid applying the brace too tightly in the beginning.

Pain is always a sign of warning. If the pain persists or the complaint deteriorates, it is advisable to consult your doctor or therapist.

FITTING

- The Velcro fastenings are marked with symbols. These are to help you fasten the Velcro in the correct sequence. First ☐ on ☐, then ☐ on ☐ etc.
- The Push Aequi is worn over the sock
 - Place the orthosis around the foot. The rigid part is on the inside of the foot. Put the long straps to the sides
 - Fasten the diagonal strap marked with ☐ (fig. 1)
 - Take hold of the elastic strap marked with ☐ at the outside of the foot. Pull this diagonally across the instep, wrap it around the ankle just above the heel and fasten in place (fig. 2)
 - Finally take hold of the elastic strap on the inside of the foot, marked with ☐. Pull this from the instep across the dorsum (top of the foot), wrap it around the ankle over the first strap and fasten in place (fig. 3). The instep is the lower part of the foot, where the strap starts.

WASHING INSTRUCTIONS



Before washing, close the Velcro to protect the brace and other laundry.

The brace can be washed at temperatures up to 30°C, on a delicate fabrics cycle or by hand. Do not use any bleaching agents.

A gentle spin-dry cycle can be used: after this, hang the brace up to dry in the open air (not near a heating source or in a tumble drier).

To extend the brace's service life, it should be dried after use, if necessary, before being stored.

IMPORTANT

The efficient use of Push Aequi ankle orthosis depends on the correct diagnosis of the reasons for pain or instability. Always check first with your doctor, a physiotherapist or another specialist before using a orthosis.

If this orthosis is to function effectively it is important:

- to follow the washing instructions
- that the elastic material can still be stretched
- the Velcro fastens efficiently
- the orthosis is not severely damaged (no tears, loose seams)
- the orthosis is not subjected to temperatures higher than 70°C.
- please be aware that an ill-fitting brace does not function properly.

Push® is a registered trademark of Nea International bv.
P.O. Box 1558, 6201 BN Maastricht, Netherlands
www.push-brace.com

PATENT PCT/NL98/00002

PUSH AEQUI KNÖCHELORTHESE

Einleitung

Push Ortho Produkte bieten wirksame Lösungen bei Funktionsstörung oder Einschränkungen des Bewegungsapparates. Empfohlen von Ärzten und Wissenschaftlern.

Ihre neue Knöchelorthese ist ein Push Ortho Produkt, das sich durch hohe Wirksamkeit, Komfort und Qualität auszeichnet. Die Push Aequi gewährleistet verbesserte Stabilität und Schmerzlinderung. Dies steigert die Körperkraft. Mechanische Unterstützung, einstellbarer Druck und hohe Stabilität bilden die Grundlage dieser Orthese.

Push Ortho Produkte sind innovativ und werden mit größter Sorgfalt für Sie hergestellt. Dies gewährleistet größte Sicherheit und mehr Bewegungsfreiheit. Zur Förderung einer zufriedeneren Verwendung.

Lesen Sie sorgfältig die Produktinformationen durch bevor Sie die Push Aequi benutzen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder schicken Sie eine E-Mail an info@push-brace.com.

EIGENSCHAFTEN

Die Push Aequi ist eine wirksame Knöchelorthese, die ein Gleichgewicht zwischen starker mechanischer Unterstützung des instabilen Knöchels und Tragekomfort bietet. Die rigide Verstärkung befindet sich ausschließlich auf der medialen Seite (Innenseite) des Knöchels und hat eine Aussparung für den Malleolus. Die laterale Seite besteht aus vorgeformtem Schaumstoff, der sich perfekt der individuellen Anatomie anpasst. Der Verstärkungsstiel ist so zusammengesetzt, dass der Kern sehr rigide ist und die Ränder flexibel sind, dies wirkt sich positiv auf die Passform und den Tragekomfort aus. Die Orthese wird mit dem diagonalen Band geschlossen. Die elastischen Bänder erzeugen Druck rund um das Knöchelgelenk. Die Push Aequi kann bei der funktionellen Behandlung von Knöchelverletzungen und zur Langzeitversorgung bei chronischer Instabilität eingesetzt werden. Die Inversions-Eversionsbewegung (Umlricknen des Fußes) wird wirksam eingeschränkt, während genügend Spielraum für die Plantar-/Dorsalflexion (Biegen und Strecken) bleibt, wodurch der normale Bewegungsablauf des Fußes beim Gehen nicht beeinträchtigt wird. Die auf den Bändern angegebene Nummerierung vereinfacht das Anlegen der Orthese. Die Push Aequi wird über einer Socke getragen. Die optimale Stabilisierung ergibt sich, wenn die Orthese in einem geschlossenen (Schnür/Schuh getragen wird.

INDIKATIONEN

- Schwere (verbleibende) Instabilitäten (unter hoher Belastung)
- Behandlung akuter lateraler Knöchelbänderläsionen
- Nachbehandlungen von konservativen oder operierten Knöchelfrakturen.
- Arthrose mit Instabilität ohne Flüssigkeitsansammlung
- Sekundärprävention bei Knöchelbänderläsionen (unter hoher Belastung ohne Ansammlung von Flüssigkeit)

Es sind keine Beschwerden bekannt, bei denen die Orthese nicht getragen werden kann oder sollte. Bei schlechter Durchblutung in den Gliedern kann eine Orthese zu Hyperämie führen. Vermeiden Sie es, anfänglich die Bandage zu fest anzulegen. Schmerz ist immer ein Warnsignal. Wenn der Schmerz anhält oder die Beschwerden sich verschlimmern, ist es ratsam einen Arzt oder Therapeuten aufzusuchen.

ANLEGEN

- Die Klettbandanschlüsse sind mit Symbolen markiert. Diese helfen Ihnen, das Klettband in der richtigen Reihenfolge zu schließen. Zuerst ☐ auf ☐ kletteln, dann ☐ auf ☐ usw.
- Die Push Aequi wird über einer Socke getragen
 - Legen Sie die Orthese um den Fuß. Der Verstärkungsstiel befindet sich auf der Innenseite des Fußes. Legen Sie die langen Bänder auf die Seite
 - Schließen Sie das diagonale, mit ☐ markierte Band (Abb. 1).
 - Nehmen Sie das elastische Band auf der Außenseite des Fußes, das Band mit ☐. Ziehen Sie dieses quer über den Spann, wickeln Sie es gerade über der Ferse um den Unterschenkel und kletteln Sie es fest (Abb. 2).
 - Nehmen Sie schließlich das elastische Band auf der Innenseite des Fußes, das Band mit ☐. Ziehen Sie dieses quer über den Spann, wickeln Sie es über dem ersten Band um den Unterschenkel und machen Sie es fest (Abb. 3). Der Spann ist der untere Teil des Fußes wo das Band anliegt.

WASCHHINWEISE



Schließen Sie vor dem Waschen den Klettverschluss, um die Bandage und andere Wäsche zu schützen.

Die Bandage kann bei bis zu 30°C im Schonwaschgang gewaschen oder von Hand gewaschen werden. Keine Bleichmittel verwenden.

Ein leichtes Schleudergrogramm kann angewendet werden. Hängen Sie anschließend die Bandage im Freien zum Trocknen auf (nicht in der Nähe von Heizquellen oder im Wäschetrockner trocknen).

Um die Lebensdauer der Bandage zu verlängern, sollte sie ggf. vor der Lagerung nach jedem Benutzen getrocknet werden.

WICHTIGER HINWEIS

Für die richtige Anwendung der Push Aequi Knöchelorthese ist eine genaue Diagnose der Ursache der Beschwerden oder der Instabilität erforderlich.

Fragen Sie deshalb immer zunächst Ihren Hausarzt, einen Facharzt oder einen Spezialisten, bevor Sie die Orthese benutzen.

Damit die Orthese funktionsfähig bleibt, sollten Sie darauf achten, dass

- die Waschanleitung befolgt wird
- das elastische Material noch rekbar ist
- das Klettband noch haftet
- die Orthese keine größeren Schäden aufweist (Risse, aufgegangene Nähte)
- die Orthese keinen Temperaturen über 70°C ausgesetzt wird.

Push® ist ein eingetragenes Warenzeichen von Nea International bv.
postbus 1558, 6201 BN Maastricht, Niederlande
www.push-brace.com

PATENT PCT/NL98/00002

PUSH ORTHO ENKELORTHESE AEQUI

WOORD VOORAF

Push ortho producten bieden oplossingen bij een aandoening of verminderde functie van het bewegingsapparaat. Verantwoord door medici en wetenschappers. Uw nieuwe enkelorthese is een Push ortho product en wordt gekenmerkt door een hoge mate van effectiviteit, comfort en kwaliteit. De Push Aequi garandeert een verbeterde stabiliteit en verlicht eventuele pijn. De fysieke belastbaarheid wordt hierdoor vergroet. Mechanische steun, instelbare druk en een goed positiebehoud staan hiervoor aan de basis.

Push ortho producten zijn innovatief en worden met zorg v u gemaakt. Dit met het oog op maximale zekerheid en meer bewegingsvrijheid. In het belang van een tevreden gebruik.

Lees de productinformatie voor het gebruik van de Push Aequi aandachtig door. Met eventuele vragen kunt u terecht bij uw leverancier of kunt u stellen aan info@push-brace.com.

PRODUCTEIGENSCHAPPEN

De Push Aequi is een effectieve enkelorthese, die een goede balans biedt tussen krachtige mechanische ondersteuning van de instabiele enkel en draagcomfort. De rigide ondersteuning bevindt zich uitsluitend aan de mediale zijde (binnenkant) van de enkel, en heeft een uitsparing voor de enkelbollen. Aan de buitenkant van de enkel bestaat de orthese uit een vorgevormd foam dat zich eenvoudig aanpast aan de individuele vorm van de enkel. De versteviging is zo geconstrueerd dat de kern zeer stijf is en de randen flexibel zijn, wat de pasvorm en het draagcomfort ten goede komt. De orthese wordt gesloten door een diagonale band. De elastisch banden brengen druk aan rond de enkel. De Push Aequi is inzetbaar bij functionele behandeling van enkelletsel en voor langdurig gebruik bij chronische instabiliteit. De inversie-eversie beweging (naar buiten en binnen kantelen van de voet) wordt beperkt, terwijl plantair dorsaal-flexie (zuigen en strekken) in voldoende mate vrij gelaten wordt, waardoor geen hinder bij het afrollen van de voet ondervonden wordt. De nummering die op de banden aangebracht is, zorgt ervoor dat de orthese eenvoudig aangelegd kan worden. De Push Aequi wordt over de sok gedragen. Optimale stabilisatie wordt gerealiseerd wanneer de orthese in een gesloten (veterschoen gedragen wordt.

INDICATIES

- Ermstige (rest)instabiliteit (bij zware belasting)
- Behandeling van acute laterale enkelbandlaesies
- Nabehandeling van conservatief of operatief behandelde enkelfracturen
- Arthrose met instabiliteit zonder vochtvorming
- Secundaire preventie van een enkelbandlaesie (bij zware belasting zonder vochtvorming)

Er zijn geen aandoeningen bekend waarbij de orthese niet gedragen kan of mag worden. Bij een slechte doorbloeding van de ledematen kan een orthese tot stuwling leiden. Leg de brace aanvankelijk niet te strak aan.

Pijn is altijd een waarschuwingstekst. Bij aanhoudende pijn of verergering van de klachten is het raadzaam uw behandelend arts of therapeut te raadplegen.

AANLEGGEN

- De klettbandsluitingen zijn gemerkt met symbolen. Deze helpen u het klettband in de juiste volgorde te sluiten. Eerst ☐ op ☐, dan ☐ op ☐ etc.
- De Push Aequi wordt over de sok gedragen
 - Plaats de orthese om de voet. De versteviging zit aan de binnenzijde van de voet. Leg de lange banden naar de zijkanten
 - Sluit de diagonale band, gekenmerkt met ☐ (figuur 1).
 - Neem de elastische band aan de buitenzijde van de voet, band ☐. Haal hem schuin over de wreef, wikkel hem net boven de hak rond het onderbeen en klit hem vast (figuur 2).
 - Neem tot slot de elastische band aan de binnenzijde van de voet, band ☐. Haal hem schuin over de wreef, wikkel hem boven de eerste band rond het onderbeen en zet hem vast (figuur 3).

ONDERHOUDSVOORSCHRIFT



Sluit de klettbanden voor het wassen ter bescherming van de brace en ander wasgoed.

De brace kan gewassen worden bij maximaal 30°C, fijne was of handwas. Gebruik tijdens het wassen geen bleekwater.

De brace mag licht centrifugeerd worden: hang de brace daarna in de open lucht te drogen (niet bij de verwarming of in een droogtrommel).

Voor een lange levensduur is het belangrijk uw brace na gebruik, indien nodig, eerst te laten drogen, alvorens deze op te bergen.

BELANGRIJKE INFORMATIE

Voor een juist gebruik van de Push Aequi enkelorthese is een juiste diagnose van de aanleiding van de pijn/klachten of de instabiliteit noodzakelijk. Raadpleeg dus altijd eerst een huisarts, een fysiotherapeut of een specialist, alvorens de orthese toe te passen.

Voor het goed functioneren van de orthese is het van belang dat:

- het wasvoorschrift gevolgd wordt
- het elastische materiaal nog rekbaar is
- het klettband nog hecht
- er geen grote beschadigingen zijn (scheuren, losse naden)
- de orthese niet blootgesteld wordt aan temperaturen boven de 70°C.

Push® is een geregistreerde merknaam van Nea International bv.
postbus 1558, 6201 BN Maastricht, Nederland
www.push-brace.com

PATENT PCT/NL98/00002

ORTHÈSE DE CHEVILLE PUSH ORTHO AEQUI

INTRODUCTION

Les produits Push ortho fournissent des solutions efficaces en cas de trouble ou de fonctionnement réduit de l'appareil locomoteur. Approuvés par les médecins et par les scientifiques.

Votre nouvelle orthèse de cheville est un produit Push ortho se caractérisant par son haut niveau d'efficacité, de confort et de qualité. Push Aequi garantit une meilleure stabilité et soulage la douleur. La résistance physique en est de ce fait augmentée. Un support mécanique, une pression réglable et un bon maintien de la position constituent la base de son fonctionnement.

Les produits Push ortho sont innovateurs et fabriqués pour vous avec un grand soin. Une sécurité maximale et une plus grande liberté de mouvement sont ainsi garanties. L'objectif est en effet d'atteindre la satisfaction de l'utilisateur.

Lisez attentivement les informations de produit avant d'utiliser le Push Aequi. Si vous avez des questions, veuillez consulter votre revendeur ou envoyer un e-mail à info@push-brace.com.

PROPRIETES

La Push Aequi est une orthèse efficace pour la cheville qui offre un excellent équilibre entre un puissant soutien mécanique de la cheville instable et un grand confort d'utilisation. Le soutien rigide se trouve exclusivement sur la face médiale (côté intérieur) de la cheville et est doté d'un évidement pour la malléole. La face latérale est constituée d'une mousse préformée qui s'adapte parfaitement à l'anatomie de l'utilisateur. Le renforcement est conçu de manière à avoir un noyau très rigide et des bords flexibles, ce qui améliore encore l'adhérence et le confort d'utilisation. L'orthèse se réfère à l'aide de la bande diagonale. Les bandes élastiques exercent une pression autour de la cheville. Le Push Aequi est indiqué en cas de traitement fonctionnel de blessures de la cheville et pour une utilisation prolongée en cas d'instabilité chronique. Le mouvement d'inversion/éversion (basculéon du pied) est restreint alors que la flexion plantaire et dorsale (tension et extension) reste libre dans une mesure suffisante, ce qui réintègre aucune gêne lors du déroulement du pied. Ainsi, marcher ou un court de manière normale ne provoque aucune sensation d'inhibition. La numérotation reprise sur les bandes permet un positionnement simple et correct de l'orthèse. Push Aequi se porte au-dessus de la chaussette. La stabilisation est optimale lorsque l'orthèse est portée avec une chaussure fermée (à lacer).

INDICATIONS

- Instabilité (résiduelle) sérieuse (en cas d'effort important)
- Traitement de lésions aiguës des ligaments latéraux de la cheville
- Traitement de suite des fractures de la cheville opérées ou non.
- Arthrose avec instabilité sans accumulation de fluide
- Prévention secondaire des lésions des ligaments de la cheville (en cas d'effort important sans accumulation de fluide)

Il n'existe aucun trouble connu interdisant ou rendant impossible le port de l'orthèse. En cas de faible circulation du sang dans les membres, une orthèse peut provoquer une hyperémie. Évitez de serrer l'épaulière trop fort au début.

La douleur est toujours un signal d'avertissement. Si la douleur persiste ou si les symptômes augmentent, il est recommandé de consulter votre médecin ou votre thérapeute.

POSITIONNEMENT

- Les fermetures en bandes Velcro sont marquées par des symboles. Ils permettent de respecter le bon ordre de fermeture des différents éléments lors de la fixation du bandage. Tout d'abord ☐ sur ☐, ensuite ☐ sur ☐ etc.
- De Push Aequi se porte au dessus de la chaussette.
 - Placez l'orthèse autour du pied. Le renforcement se trouve sur la face intérieure du pied Positionnez les longues bandes sur les côtés.
 - Réfermez la bande diagonale marquée de ☐ sur la bande Velcro (fig. 1)
 - Prenez la bande élastique qui se trouve du côté extérieur du pied, la bande ☐. Passez-la en biais au dessus du cou-de-pied et enroulez-la autour de la jambe en passant juste au dessus du talon, puis fixe-la à l'aide du Velcro (fig. 2).
 - Enfin, prenez la bande élastique du côté intérieur du pied, la bande ☐.
 - Faites-la passer de biais sur le cou-de-pied, et entourez-en la jambe en passant sur la première bande, et fixez-la (fig. 3). Le cou-de-pied est la partie inférieure du pied, d'où part la bande.

ISTRUZIONI DI LAVAGE



Avant de laver, fermez les Velcro pour protéger l'épaulière et tout autre linge.

L'épaulière peut être lavée à des températures allant jusqu'à 30°C, avec un programme pour linge délicat où à la main. N'utilisez aucun agent de blanchissement.

Un cycle d'essorage doux peut être utilisé : ensuite, faites sécher l'épaulière à l'air libre (pas près d'une source de chaleur ni dans un sèche-linge).

Pour prolonger la durée de vie de l'épaulière, celle-ci devrait être séchée après avoir été utilisée et, au besoin, avant d'être rangée.

ATTENTION

Pour une utilisation adéquate de l'orthèse de cheville de Push Aequi, il est nécessaire de disposer d'un diagnostic précis indiquant la cause des douleurs ou de l'instabilité. Consultez donc toujours un médecin généraliste, un kinésithérapeute ou un spécialiste avant d'utiliser une orthèse.

Pour permettre un bon fonctionnement du bandage, il est important:

- de bien respecter les prescriptions de lavage
- que les bandes élastiques soient encore bien extensibles
- que les bandes Velcro soient encore bien auto-agrippantes
- que le bandage n'ait pas été trop endommagé (déchirures, coutures relâchées)
- que l'orthèse ne soit pas exposée à des températures dépassant 70°C.

Push® est une marque déposée de Nea International bv.
Boite Postale 1558, 6201 BN Maastricht, Pays-Bas
www.push-brace.com

PATENT PCT/NL98/00002

ORTESI PER CAVIGLIA AEQUI PUSH ORTHO

INTRODUZIONE

I prodotti Push Ortho offrono soluzioni efficaci in caso di disturbi o deficit funzionale dell'apparato locomotore. Sono inoltre approvati da medici e ricercatori.

La vostra nuova ortesi è un prodotto Push Ortho, che si contraddistingue per l'alto livello di efficacia, comfort e qualità. Il prodotto Push Aequi garantisce una migliore stabilità e sollievo dal dolore. Ciò consente di accrescere la forza fisica. Gli elementi essenziali alla base delle prestazioni del prodotto sono il supporto meccanico, la pressione regolabile e il buon mantenimento della postura.

I prodotti Push Ortho sono innovativi e vengono realizzati per voi con grande cura. Ciò assicura la massima sicurezza ed una maggiore libertà di movimento. Ciò allo scopo di garantire un uso senza preoccupazioni.

Prima di utilizzare il prodotto Push Ortho, vi preghiamo di leggere attentamente le informazioni sul prodotto. Per domande ed osservazioni, vi preghiamo di rivolgervi al vostro rivenditore di fiducia o di inviare una e-mail a info@push-brace.com.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Push Aequi è un'ortesi efficace, che offre allo stesso tempo un adeguato supporto meccanico alla biotarsica instabile ed un acciellerato grado di comfort. Il supporto rigido è posto esclusivamente sul lato interno della caviglia, dove è predisposta una cavità per il malleolo. La parte esterna è costruita con una schiuma preformata, che si adatta perfettamente all'anatomia individuale. Il supporto rigido è fabbricato in modo tale da ottenere una porzione centrale molto rigida, ma con bordi molto flessibili: ciò per migliorare l'aderenza e aumentare il comfort. L'ortesi viene chiusa mediante una fascia diagonale. Le fasce elastiche esercitano una compressione attorno alla caviglia. Push Aequi può essere impiegata per il trattamento funzionale delle lesioni dei legamenti della biotarsica e risulta particolarmente indicata per un utilizzo prolungato nei casi di instabilità articolare cronica della caviglia. I movimenti di inversione/eversione della caviglia (movimento del piede verso l'interno/esterno) vengono efficacemente bloccati, mentre i movimenti di flessione plantare e dorsale del piede (curvatura e allungamento) risultano possibili, per la massima libertà. Ciò permette al paziente di indossare l'ortesi senza avvertire alcun senso di limitazione persino durante il cammino e la corsa. L'ortesi si indossa con estrema facilità, grazie alla numerazione riportata sulle fasce di fissaggio. Push Aequi si indossa al di sopra della calza e garantisce la stabilizzazione ottimale dell'articolazione della caviglia solo se portata in una scarpa chiusa.

INDICAZIONI

- Instabilità grave (sotto alta tensione)
- Traattamento di lesioni acute ai legamenti laterali della caviglia
- Traattamento secondario di fratture della caviglia con trattamento sia conservativo che chirurgico
- Artrosi con instabilità senza accumulo di liquido
- Prevenzione secondaria delle lesioni ai legamenti della caviglia (sotto grande tensione senza accumulo di liquido)

Non vi sono disturbi noti che sconsigliano l'uso dell'ortesi. In caso di circolazione sanguigna insufficiente negli arti, l'ortesi può causare iperemia. Evitate di applicare il prodotto stringendolo troppo all'inzio.

Il dolore rappresenta sempre un campanello di allarme. Se il dolore persiste o i disturbi aggravano, è consigliabile consultare il vostro medico o il vostro fisioterapista.

COME INDOSSARE L'ORTESI

Le chiusure in velcro sono contrassegnate da simboli. Questa soluzione permette di chiudere sempre l'ortesi secondo la sequenza corretta. Si inizia con ☐ su ☐, poi si fissa ☐ su ☐ e così via.

- Indossare l'ortesi sopra una calza.
- Applicare l'ortesi intorno al piede. Il supporto rigido deve trovarsi sul lato interno del piede. Le fasce lunghe di fissaggio devono dirigersi al lati.
- Fissare la fascia diagonale con la chiusura in Velcro marcato con ☐ (fig. 1)
- Prendere in mano la fascia elastica contrassegnata con ☐ che si trova sul lato esterno del piede. Trazionarla in senso diagonale sopra il collo del piede e avvolgerla poi attorno alla caviglia, subito al di sopra del tallone e fissarla in sede (fig. 2).
- Infine, afferrare la fascia elastica contrassegnata con ☐ che si trova sul lato interno del piede. Trazionarla in senso diagonale sopra il collo del piede, avvolgerla poi attorno alla caviglia sopra la prima fascia e fissarla (fig. 3). Il collo del piede è la parte inferiore del piede, dove inizia la fascia.

ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO



Prima del lavaggio, chiudete la striscia Velcro per proteggere il prodotto e gli altri capi da lavare.

Il prodotto può essere lavato fino a temperatura di 30°C, a mano o utilizzando un ciclo per tessuti delicati. Non utilizzare alcun candeggino.

Se potete usare un centrifugato suave. Dopo questo lavate la tobiliera para que se seque al aire (nunca cerca de una fuente de calor o con una secadora).

Per prolungare la durata del prodotto vi consigliamo di asciugarlo dopo l'uso, se necessario, prima di conservarlo.

IMPORTANTE

Per un uso corretto dell'ortesi Push Aequi, è necessaria diagnosticare correttamente le cause dei disturbi. È quindi indispensabile consultare il medico di fiducia, lo specialista o il fisioterapista prima di indossare l'ortesi.

Per la massima efficacia dell'ortesi:

- seguire attentamente le istruzioni per il lavaggio
- controllare regolarmente che gli elastici non abbiano perduto la propria elasticità
- controllare regolarmente l'integrità delle fasce e delle chiusure

PUSH足首整形器具サポーター・アエクイ

はじめに

PUSH整形製品は、運動器官の障害や機能低下の場合にたいし有効な解決策を提供します。これは医師と科学者により承認されています。
新しい足首整形サポーターは**PUSH**整形製品で、高水準の効能と快適性と品質を特色としています。
Pushアエクイは、改善された安定性と鎮痛性を保証します。これは、体力を増強することになります。機械的な拒絶と可謂圧力と良い位置の保持は、良いパフォーマンスの基礎となります。

PUSH整形製品は革新的で、ユーザーのために大きな配慮をして製造されています。動作の最大の安全とより多くの自由を確保するために、確実な使用を促進することで。

Pushアエクイを使用する前には、製品情報をよく読んでください。ご質問の場合は、販売店にお問い合わせ頂くか、**info@push-brace.com**~電子メールでご連絡ください。

製品特徴

Push アエクイは、効果的な足首器具サポーターで、不安定な足首にたいする効率的で機械的な拒絶と着用者の快適性の間のバランスを保つもの
であり、固い拒絶は足首の内側（内部の）にあり、くるぶしのために空間があります。
機剛は骨め形成された発泡材からなり、それは腿々の解剖学的構に容易に適しています。
支柱材は中心部が非常に堅い材質で作られたおりますが端の方はより柔らかく着用者によりフィットの良さと快適性を確保なものにしています。
装置サポーターは、斜帯で固定されます。その伸縮帯は、足首の回りに圧を加えます。
PUSHアエクイは、足首損傷にたいする機能的処置として、機能的な足首にたいし、長期的拒絶して使用する事ができます。
足底と外側の（距骨と距脛）に十分な自由を許容しながら内がえしと外がえしの動き（足の内側へ・外側への動き）は制限します。これにより普通の歩行やランニングの間には何らの制約が感じられせん。
帯の数が装置サポーターの適合性は単純化されています

Pushアエクイは靴下の上に取り付け、閉じた（編上げた）靴を履く事で最適な安定化が得られます。

効能

- 危険な（残存性の）不安定性（高い応力の下で）
- 急性の横足首韌帯損傷の処置
- 保守的であるか手術の足首手術の継続処置
- 液体蓄積なしの不安定性による関節症
- 足首韌帯損傷（液体蓄積なしの高い応力の下で）の二次的予防
- 装置サポーターを着けることができないか、着けるべきではないと言う障害のケースはありません。四肢の血液循環がよい場合、プレスは充血を引き起こす場合があります。始めは、プレスをおよそ5分ずつ適用することを避けてください。

痛みは常に警告の徴候です。痛みが持続するかその病訴が悪化する場合には、医者または理学療法士と相談されることをおすすめします。

調整

ベルクロ留め具には、シンボルのマークが付いています。これらは、正しい順番でベルクロ固定のお手紙をするものです。
初めて 👉 使用中👉 それから 👉 使用中👉 その他👉

- Pushアエクイは、靴下の上に着用します。
- 足の周りに装置サポーターを置いてください。固い側足の内側にします。側面に長い帯をつけます。
- 👉 にマークを付け斜め帯を締めます（図1）。
- 👉 マークを付けた伸縮帯を外側に保持します。この帯を足の甲を斜めに横切り引張り、かかとより少し上で足首をくるみ、通所で締めます（図2）。
- 最後に伸縮帯を足の内側でも、👉 にマークします。この帯の背（足のトップ）を横切り足の甲の👉から引張り、最初帯の上で足首をくるみ、通所で締めます（図3）。足の甲（足背）は足の下部で、帯はそこから始まります。

洗濯の指針

洗濯の前に、サポーターと他の洗濯物を保護するために、ベルクロを閉じてください。

サポーターは、30度Cまでの温度で 注意が必要な洗濯機の機構サイクルまたは手で洗濯することができます。漂白剤は使わないでください。ゆるやかな回転乾燥サイクルは使っても差支えありません。その後、サポーターを戸外に掛けて（熱源の近くや回転式乾燥機以外で）乾かしてください。

サポーターの使用を長持ちさせるため、必要に応じ使用後は保管する前に乾燥するようにしてください。

重要

Pushアエクイ足首器具サポーターの効率的利用は、疼痛または不安定性の理由に関する正しい診断により左右されます。装置サポーターを使用する前には、かならず最初に医師、理学療法士または別の専門家に確かめてください。

この装置サポーターが効果的に機能するかどうかということは重要なことですから次のことを守ってください。

- 洗濯機の使用指針に従ってください。
- 伸縮材の弾力が維持されていること。
- ベルクロはしっかりと固定されていること。
- 装置サポーターはひどく損傷していないか（亀裂や縫い目のほころびがないこと）否かの確認をする。
- 70度を超える温度は装置サポーターにとり禁物である。

Push®は、オランダのNea International bv 社、P.O. Box 1558
6201 BN Maastricht, Netherlandsの商標登録です。www.push-brace.com
特許PCT/NL98/00002
1309-20 3 / 01

ČESKY

KOTNÍKOVÁ ORTÉZA AEQUI ŘADY PUSH ORTHO

ÚVOD

Ortopedické pomůcky Push ortho představují účinné řešení při poruchách nebo snížení funkce pohybového aparátu. Schválně je lékaři i vědci.

Nově nvrá kotníková ortéza je výrobkem řady Push ortho, jehož charakteristikou je vysoká efektivnost, pohodlnost a kvalita. Push Aequi zaručuje zlepšeno stabilitu a zajišťuje olevu od bolesti. Zvyšuje tak tělesnou sílu. Podstatou její funkce je mechanická opora, nastavitelný tlak a dobrá fixace polohy.

Ortopedickým pomůckám Push je při jejich výrobě věnována nejvyšší péče a mají moderní konstrukci. Tím je zaručena maximální bezpečnost a větší volnost pohybu. Cílem je, přinést vám co nejzajímavější a jejich nosění.

Před použitím pomůcky Push Aequi si dobře prostudujte informace o výrobku. Použití máte jakékoliv dotazy, obraťte se laskavě na svého prodejce nebo nám zašlete e-mail na adresu: **info@push-brace.com**.

VLASTNOSTI

Push Aequi je účinná kotníková ortéza, která zajišťuje maximální míru mechanické stability postopivěno kotníku a zároveň vysokou míru pohodlí při nošení. Rigidní, tuhá opora je situována výčnělkem na mediální (vnitřní) stranu a je anatomicky tvarovaná. Laterální (vnější) strana ortézy je vyrobena z pěnového výplně, který snadno kopíruje anatomický tvar nohy. Materiál ortézy je konstruován tak, že uvnitř je velmi pevná a směrem ke krajům se změkčuje. Díky tomu ortéza dobře sedí a je pohodlná. Ortéza je zpevněna pevným (neelastickým) páskem, jenž se zapíná diagonálně přes nárt nohy. Elastické tahy (pásky) pokrývají celou část kotníku.
Ortéza Push Aequi může být použita chronicky pro funkční terapii poranění kloubu, ale také pro dlouhodobé léčení zranění nestabilitu kloubu.
Ortéza zabírá všechny inverzní i evertorní pohyby kotníku (lyžor směrem dovnitř nebo směrem ven), nebřní však přirozené plantární/dorzální flexi (pokřvení a natažení) kotníku. To znamená, že pacient nemá žádnou přetáčku při normální chůzi nebo běhu.
Symboly na jednom pevném a dvou elastických pásky usnadňují obláknání této zdravotní pomůcky. Push Aequi se obléká vždy přes ponožku a optimální stability ortézy je dosaženo pouze tehdy, pokud je zároveň obložena ve šňorovací obuvi.

INDIKACE

- Závažná (reziduální) nestabilita (pod vysokým zatížením)
- Terapie akutního poškození laterálního kotníkového vazů
- Pokračování léčba konzervativní nebo operované zlomeniny kotníku
- Artróza s nestabilitou bez akumulace tekutiny
- Kontinující zachování kloubu po operacyjnoe léčení zlamanía kosti
- Choroba zvrovnivnosti vazů kotníku s nestabilitou, přezbígající zapobiegajú bez obrzku
- Zapobiegania narwotnym uszkodzeniom wieszadla stawu skokowego

Není známa žádná porucha, při které by je ortéza nedala nosit. Při špatném krevním oběhu může ortéza způsobovat hyperémii (překrvění). Zpočátku dávejte pozor, abyste vyžítu příliš neuhahovali.

OBLEKÁNÍ

Sučné zipy na páscích kotníkové ortézy jsou označeny symboly. Nasazujte a zapínáte pásky v pořadí, podle počtu bodů (teček).

- Push – Aequi povíniln být noszony na skarpetę
- Založty ortęzę na stopę, tak by część wzmocniona znajdowała się po stronie wewnętrznej i rozłożty długie taśmy na bokii
- Pro zkrępnęty zapięty taśmę z numerem 1
- Wziąć elastyczną taśmę z zewnętrznej strony stopy (nr 2) i przeloztyć poprzecznie przez podbicie, a następnie prosty przez stopę i zapięty mocno na pododżu.
- Na koniec chwyttyć elastyczną taśmę z wewnętrznej strony stopy oznaczoną 👉. Przeciągnąć ją od podbicia stopy przez grzbiet (część górną) stopy, owinąć ją dookoła kostki na pierwszą taśmę i zapięty (nr 3). Podbicie to dnoa część stopy, gdzie zaczyna się zapinanie.
- Nakonec obodonyty způsobem utahujty poslední elastický pásek označęný 👉. Táhntě jej z boku na „vrchol“ nártu, obtočte nad vnějšm kotníkem kolem nohy. Ovinutí dokončete nad již zapnutou páskou a zapnęte její na příslušném místě (obr.3). Nárt je dolní část nohy, odtud vycházejty pásky.

PRANÍ

- 👉 👉 👉 👉 👉

Před praním k ochráně bandáže i ostatního prádla uzavřete suchý zip. Bandáž se drá práť při teplotách do 30°C v režimu jemných tkanin nebo v ruce. Běhky připravky nepoužívejte.

Lze použít jemně odšťavňování. Potom nechte bandáž uschnout volně na vzduchu (nikdy poblíž zdroje tepla; rovněž i nedávajte do bubnové sušičky).
Aby vám bandáž dlouho vydržela, nechte ji po použití před uložením vyschnout, pokud je navhla.

POZOR! DŮLEŽITĚ!

Pro účinné používání kotníkové ortézy Push Aequi je nezbytné přesné stanovení diagnózy a příčiny bolesti i nestability. Konzultujte vždy používání této zdravotní pomůcky s Vaším lékařem, fyzioterapeutem a nebo jiným odborníkem.

Aby ortéza účinně fungovala, je důležité:

- řidit se návodem pro praní
- elastické tahy musí být dostatečně pružné
- zapnuté suché zipy musí pevně držet
- ortéza nesmí být nikterak poškozená (praskliny, poškozené švy)
- ortézu nesmíte vystavít teplotám vyšším než 70°C.

Push® je registrovaná známka společnosti Nea International bv, P.O. Box 1558, 6201 BN Maastricht, The Netherlands www.push-brace.com
PATENT PCT/NL98/00002

POLSKI

AEQUI - ORTEZA STAWU SKOKOWEGO

WSTĘP

Ortezy „korygujące uciściami” są propozycją na skuteczne rozwiązanie problemów związanych z leczeniem urazów narządu ruchu oraz zapobieganiem urazów w jego obrębie. Są uznawane przez wielu lekarzy jak i pacjentów.

Orteza AEQUI stawu skokowego jest produktem poprzez wywarcie kontrolowanego nacisku, charakteryzuje się wysoką skutecznością, jakością i jest wygodna dla pacjenta. Orteza AEQUI zapewnia lepszą stabilność stawu skokowego oraz zmniejsza ból, co pozwala na zwiększenie wysiłku fizycznego. Jej działanie oparte jest na zapewnieniu właściwego ustawienia stawu, dobrego jego podparcia, na co pozwala dokładne dopasowanie ortozy.

Ortezy „korygujące uciściami” są nowatorskie i wytwarzają się z ogromną dokładnością. Aby sprostać oczekiwaniom naszych klientów, orteza stwarza swobodę ruchów przy zachowaniu maksymalnego bezpieczeństwa.

Przed użyciem ortęzy należy uważnie przeczytać informację dotyczącą tego produktu. Wszelkie zapytania proszę kierować do sprzedawcy lub na adres poczty elektronicznej: **info@push-brace.com**.

OPIS PRODUKTU

Push – Aequi jest skuteczną ortezę kostki, która zapewnia równowagę między mocnym mechanicznym podparciem niestabilnej kostki a komfortem noszenia. Styrne wzmocnienie, z pozostawianiu wąskiej przestrzeni na kostkę, znajduje się wyłącznie po przysródkowej (wewnętrznej) stronie stawu skokowego. Strona boczna (zewnętrzna) szturowana jest natomiast z uformowanego tworzywa piankowego, które dopasowuje się perfekcyjnie do nogi. Komfort noszenia i odpowienie dopasowanie ortęzy uzyskuje się dzięki budowie części wzmocnionej – srodek jest usztywniony, a brzozy giętne. Zamknięcie następuje za pomocą przekątnej taśmy, a dzięki elastycznym wstęgom uzyskuje się ucisk wokół stawu.
Push – Aequi może być stosowany w czynnościowym leczeniu uszkodzeń kostki oraz do długotrwałej ochrony przy chronicznej niestabilności. Ruch odwracania i nawracania (skrypczenie) jest tutaj skutecznie ograniczony przy zachowanej wystarczającej swobodzie ruchów zgięcia grzbietowego i podostopowego, dzięki czemu zachowana zostaje prawidłowość ruchów podczas chodu. Pomiarowanie poszczególnych taśm ułatwia odpowiednie założenie ortęzy. Push – Aequi powiniin być noszony na skarpetę, a optymalną stabilizację osiąga się, gdy ortęza ta noszona jest w pełnym, sznurowanym obuwiu.

WSKAZANIA

- Przewlekła niestabilność stawu skokowego nasilająca się podczas wysiłku
- Łeczenie świeżych urazów więzadeł pobocznych stawu skokowego
- niwielkiego stopnia
- Kontynuacja zachowawczego lub operacyjnego leczenia złamania kostki
- Choroba zwyrodnieniowa stawu skokowego z niestabilnością, przebiegająca bez obrzuku
- Zapobiegania narwotnym uszkodzeniom wieszadla stawu skokowego

W przypadku zaburzeń krążenia w kończynie może dojść do przekrwienia. W związku z tym, w początkowej fazie używania ortęzy należy stosować zbyt ciasnych zapięć. Bóć zawsze stanowi ostrzeżenie. W przypadku utrzymywania się doliwości bólowych lub ich nasilenia należy zgłosić się do lekarza lub rehabilitata.

ZAKŁADANIE

Sučné zipy na páscích kotníkové ortézy jsou označeny symboly. Nasazujte a zapínáte pásky v pořadí, podle počtu bodů (teček).

- Push – Aequi powiniin być noszony na skarpetę
- Založty ortęzę na stopę, tak by część wzmocniona znajdowała się po stronie wewnętrznej i rozłożty długie taśmy na bokii
- Pro zkrępnęty zapięty taśmę z numerem 1
- Wziąć elastyczną taśmę z zewnętrznej strony stopy (nr 2) i przeloztyć poprzecznie przez podbicie, a następnie prosty przez stopę i zapięty mocno na pododżu.
- Na koniec chwyttyć elastyczną taśmę z wewnętrznej strony stopy oznaczoną 👉. Przeciągnąć ją od podbicia stopy przez grzbiet (część górną) stopy, owinąć ją dookoła kostki na pierwszą taśmę i zapięty (nr 3). Podbicie to dnoa część stopy, gdzie zaczyna się zapinanie.
- Nakonec obodonyty způsobem utahujty poslední elastický pásek označęný 👉. Táhntě jej z boku na „vrchol“ nártu, obtočte nad vnějšm kotníkem kolem nohy. Ovinutí dokončete nad již zapnutou páskou a zapnęte její na příslušném místě (obr.3). Nárt je dolní část nohy, odtud vycházejty pásky.

KONSERWACJA

- 👉 👉 👉 👉 👉

W celu zabezpieczenia ortęzy podczas prania, należy zapięty jej „rzępy”. Temperatura prania nie powinna przekraczać 30°C. Zaleca się program przeznaczony dla tkanin delikatnych lub pranie ręczne. Nie należy używać środków wybielających.

Można zastosować delikatne odwrótownie. Po upraniu ortęzę należy suszyć na wolnym powietrzu (nie przy użyciu suszarki lub w pobliżu grzejnika).
Aby wam bandaż długo wydržała, niechte ji po použití przed uložením wyschnout, pokud je navhla.

WAŻNE

W celu właściwego użytkowania ortęzy niezbędna jest diagnoza przyczyn doliwości. Aby dokonać właściwego wyboru najlepiej skonsultuj się ze swoim lekarzem, fizjoterapeutą lub lekarzem specjalistą!

Aby ortęza funkcjonowała prawidłowo powinny być spełnione następujące warunki:

- przeziarcie instrukcji dotyczących prania
- materialy elastyczne powinny zachowywać sprężystość
- paski velcro powinny być trwale zamocowane
- ortęza nie jest poważnie uszkodzona (dziury, pęknięcia szwów)
- ortęza nesmí být nikterak poškozená (praskliny, poškozené švy)
- ortęzu nesmíte vystavít teplotám vyšším než 70°C.

Push® jest zarejestrowaną marką firmy Nea International bv, P.O. Box 1558, 6201 BN Maastricht, The Netherlands www.push-brace.com
PATENT PCT/NL98/00002

PUSH ORTHO AEQUI BOKA ORTÉZÉS

BEVEZETÉS

A Push ortho termék hatékony megoldást kínálunk a mozgató szerződészser rendellenessége vagy csökkent működése esetén. A védőpántok orvosok és tudósok jóváhagyásával készülnek.

Az Ön új boka ortézise egy Push ortho termék, melyet magas szintű hatékonyság, kényelem és minőség jellemez. A Push Aequi megnövelt stabilitás és fájdalomcsökkentést biztosít. Megnöveli a fizikai erőt, hatásának alapját a mechanikus támasztás, állítható nyomás, és a helyzetmegőrzés képezi.

A Push ortho termék újítást hoznak, és a legnagyobb gondossággal készültek az Ön részére. Maximális biztonság és nagyobb mozgásszabadságot biztosítanak. Célnk, hogy Ön elégedett legyen.

A Push Aequi használata előtt gondosan olvassa el a termékajánkozatot. Amennyiben bármilyen kérdése van, kérjük kérdezze forduljon viszonteladójához, vagy küldjön e-mail-t az **info@push-brace.com** internet címre.

TULAJDONSÁGOK

A Push Aequi egy olyan hatékony bokapánt, mely egyszerűen mechanikusnak megításmáztja az instabi bokát, másrészt rendkívül kényelmes viselet. A kemény támaszték a boka belső oldalán található, és a bokacsontok ki van hagyva egy nyílás. Az oldalás rész haszvaszóbb készült, és ez kénylen felveszi a lábfej formáját. A pánt anyagának kereményeiben, a szíleken pedig puhábbak válik, így biztosítja a jó rögzekedést és a kényelmes viseletet. A bokapánt olyan átlós pátls medállal és rugósított, melyek nyomást gyakorolnak a boka környékén. A Push Aequi bokapánt bokasérülések funkcionális kezelésére, illetve boka instabilitás hosszútávú támasztására ajánlott. A bokavédőt kiegészíti a lábfej oldalirányú mozgását, a nyújtó és hajlító mozgás azonban szabadon végezhető. Ez azt jelenti, hogy a Push Aequi védőpánt nem sáta, sem pedig kockás során nem akadályozza a természetes mozgást. A tépőzárral található szírnok segítségével rendkívül egyszerűen lehet a lábra igazítani. A bokavédőzt zoknira húzza fel, az optimális stabilizáció érdekében pedig befűzőt cipőt vegyen rá.

JAVALLATOK

- Súlyos foku (visszamaradt) instabilitás (nagy igénybevételhez)
- Akut kőlökaszlagj sérülések kezelése
- Konzervatívnan kezelte vagy megorrelt törések utókezelése
- Artrósis instabilitással, foyadéklényen nélkül
- Sekundár törések utókezelése szkeudor megőlézése (nagy igénybevételhez, üzleti foyadéklényen nélkül)

Nincs olyan ismert rendellenesség, amelynek fennállása esetén a segédcsőzket nem lehet vagy nem ajánlatos viselni. Csökkent vérellátású végtagok esetében a segédcsőzket vérbeszögést okozhat. Kezelésben ne húzza túl szorosra a rögzítőt.

A fájdalom mindig figyelmeztető jel. Amennyiben a fájdalom továbbra is fennáll, vagy a panaszok rosszabbodnak, ajánlatos felkeresnie orvosát.

HASZNÁLATI MÓD

A tépőzárakat szimbólumokkal jelöltük, ami megkönnyíti a helyes használatot.

A 👉 jelet a 👉 jele rakja, a 👉 jelet pedig a 👉 jele, stb.

- A Push Aequi-t a zoknira húzza fel.
- Hehelyezze a bokaoortézist a lábra. A merevítő a lábfej belső részénél helyezkedik el, a tépőzárak oldalnak vannak.
- Rögzítse a 👉 jelű, állító tépőzárát. (1. ábra)
- A lábfej közeli részén található 👉 jelű tépőzárat húzza a rúszón keresztül átósan, tekerje a boka köré a sarok felett és rögzítse.
- Végül a boka belső részén lévő 👉 jelű tépőzárát vegye a kezébe, húzza a rúsztól a lábhatáron keresztül, tekerje a boka belső részéhez; az első tépőzár fölé, majd rögzítse. (3. ábra) A rúsz a láb alsó része, ahonnan a tépőzár indul.

TISZTÍTÁSI ELŐÍRÁSOK

- 👉 👉 👉 👉 👉

Mosás előtt zárja a tépőzárakat, hogy védje a rögzítőt és a többi szennyeest.

A rögzítő 30°C-ig mosható, lágy textíl programmal vagy kézzel. Ne használjon fehérítőt.

Égő óvatossá centrifuga programot használhat: ezután akassza fel a rögzítőt, hogy a szabd levegőn száradjon (ne hőforrás közelében vagy szárítógéplben).

A rögzítő elietartatárának megnövelése érdekében – amennyiben szükséges- szártásra meg használhat után, mielőtt elrakná.

FIGYELEM!

A Push Aequi bokapánt hatékonyasága attól függ, hogy az instabil vagy fájo bokára helyes diagnózist állítottak-e fel. A bokapánt használata előtt mindig konzultáljon kezelőorvosával vagy gyógytornászával.

Az eredményes használat érdekében fontos:

- A mosásra vonatkozó előírások betartása
- Az elastikus anyag rugalmasságának megtartása
- A tépőzár hibátlan működése
- Valamint az, hogy a bokapántot semmilyen komoly károsodás (szakadás, varrat megbomlás) ne érje,
- illetve ne legyen 70°C-nál magasabb hőmérsékleten.

A Push® a Nea International bv regisztrált védjegyé, P.O. BOX 1558, 6201 BN Maastricht, Hollandia www.push-brace.com
PATENT PCT/NL98/00002

SVENSKA

PUSH ORTHO-FOTLEDSORTES AEQUI

INLEDNING

Push ortho-produkterna tillgodoser effektiva behoven vid rubningnar eller reducerad funktion hos rörelseorganen. Godkända av läkare och vetenskapsmän.

Den nya ankelortosen är en Push ortho-produkt. Karakteristiskt för Push ortho-produkterna är högrgradig effektivitet, komfort och kvalitet. Push Aequi förtärrtar stabiliteten och ger smärtlindring. Det ökar den fysiska styrkan. Mekanism stöd, justerbart tryck och god positionshållning ligger till grund för dess prestanda.

Push ortho-produkterna är innovativa och tillverkas med stor omsorg. Det ger dig maximal säkerhet och ökad rörelsefrihet. Allt för din behållhet.

Las produktinformationen nogse innan du använder Push Aequi. Kontakta återförsäljaren eller skicka ett e-postmeddelande till **info@push-brace.com** om du undrar över någonting.

PRODUKTKARAKTERISTIK

Push Aequi är en effektiv fotledsortos, som ger balans mellan effektiv mekanisk stöd av en stabil fotled och god komfort för användaren. En rigid förstärkning finns placerat på insidan av fotleden och har en anatomisk utformning över fotledsknölen (mediala malleolen). På fotledens utsida oлдån finns skumgummi, som anpassar sig efter användarens individuella anatomi. Den rigida förstärkningen är funktionellt placerad över fotledens centrum, och blir mjukare vid kanterna, för maximal anpassning och god komfort för användaren. Push Aequi hålls säkrat på plats med hjälp av diagonaln band. Elastiska band ger kompression runt fotleden. Push Aequi kan användas både vid kronisk fotledsstabilitet och som behandling efter fotledsskada. Push Aequi moverkar fotledens svårackvning utan att fotledens böjning och sträckning påverkas. Det ger minimal inskränkning vid normal gång och vid jogging. Silfrorna på banden gör det mycket enkelt att placera ortosen. Push Aequi används över en strumpa, och enbart i kombination med en sko med snörning uppstår optimal stabilitet.

INDIKATIONER

- Ålvorlig (genvärende) instabilitet (vid hög belastning)
- Behandling av akuta, laterala fotledsligamentlesioner
- Opplöfjande behandling av konservativa eller opererade fotledsfrakurer
- Artros med instabilitet utan vätskeansamling
- Sekundär föreytgjänge av fotledsligamentlesioner (vid hög belastning utan vätskeansamling)

Det finns inga kända rubbingnar för vilka ortosen inte ska eller bör användas. Vid dåligt blodcirkulering i lemarna kan en ortos ge upphov till hyperemi. Undvik att ha stödet för hårt spånt i början.

Smärta är alltid en varningssignal. Om smärtan inte går över, eller problemet förvärras, bör du kontakta din läkare eller terapeut.

ANPASSNING

Kardborrebanden är markerade med symboler. Dessa är till hjälp för att kardborrebanden skall fästas i rätt ordning. Först 👉 på 👉, sedan 👉 på 👉 etc.

- Push Aequi bäres över socknen
- Anbring ortosen omkring foden. Den stive del skal være på indersiden av foden. Sæt de lange bånd i siderne
- Fäst det diagonale båndet merket med 👉 (Bild. 1)
- Fäst det elastiske båndet merket med 👉 på fotens yderside. Traek dette diagonalen over vristen, bind det rundt ankelen lige over hælen og sæt det fast (fig. 2)
- Træk til sidet til i elastiskebåndet, der er markeret med 👉 på fotens inderside. Traek dette fra vristen over dorsum (fodens overside), bind det omkring ankelen over det første bånd og sæt det fast (fig. 3). Vristen er den nederste del af foden, der bandet begynder.

TVÄTTANVISNINGAR

- 👉 👉 👉 👉 👉

Släng kardborrebandsförslutningen innan du tvättar stödet för att skydda både det och den övriga tvätten.

Stödet kan tvättas vid temperaturer på upp till 30 °C – antingen med ett program för känsliga material eller för hand. Använd inte blekmedel.</